



"We are ambassadors who represent Christ." – 2 Corinthians 5:20

# THIS WEEK AT ASCENSION / ESTA SEMANA EN ASCENSION

---

## The Shutdown/ El Cierre Parcial del Gobierno

### The Shutdown

Dear Brothers and sisters in Christ,

At the urging of several parishioners, I have begun to watch the news on TV each night. I learned quickly to check out multiple outlets in both English and Spanish for balance and completeness. Even still, I am left with many questions, and a host of new worries. The U.S. government partial shutdown is particularly troublesome. I have learned that there are nearly 2 million federal workers nationwide, of which about 800,000 are affected by the shutdown. The Washington suburbs are disproportionately home to federal workers, with 147,000 residing in Maryland. I know that some of our parishioners are currently at home, not being paid. Others are forced to go to work, and they are not being paid. Still others do work for the government as contractors, and they will never be paid for the time that the government is shutdown. This is immoral, and it touches all of us, eventually.

For almost a month, some of our brothers and sisters have been on edge, worried about bills, child care, and the realities of employment security. But the anxiety spreads as all of us

contemplate the anxiety of sudden cessation of employment, and the agony of a job search in most uncertain times. What can we do for ourselves and others?

First, we must pray. Pour out your fear, doubt and anxiety to God, and ask for His help. This is not a formulaic ritual. It will organize your mind, reduce your negative thinking, and increase the chances that God will make the right path known to you. Pray for others who are suffering or afraid. Pray for our leaders, who need God's help.

Next, we must reach out to people who are suffering. Perhaps they are friends or neighbors. Perhaps there is a community drive asking for donations of food, money, clothing, child care or other service. Reach out where you can. And, if you are one of the furloughed workers, try to accept these offers graciously. Your neighbors NEED to offer help to affirm their humanity and connection with you. Some of you who are affected by the shutdown have told me that you feel somehow guilty for being out of work, **but this is not your fault!** Of course, all of us could be more foresightful, could have saved more, could have kept our resume up to date, and on and on. But those insights are best left for another time. Now is the time to treasure our community, our congregation, our brothers and sisters.

On Sunday, Jan.20, I will be in the Library after the 8:00 AM and before 10:00 AM services (Connection hour) to discuss your feelings and suggestions about this situation. Whatever you would like to explore, bring your coffee and treat to the Library. We will see what we can do, with God's help.

Blessings,

Javier

### **El Cierre Parcial del Gobierno**

Queridos hermanos y hermanas en Cristo:

A instancias de varios feligreses, comencé a ver las noticias en la televisión cada noche. Aprendí rápidamente a revisar múltiples puntos de vista tanto en inglés como en español para verificar el equilibrio y la integridad. Ahora, solo tengo muchas preguntas y preocupaciones nuevas. El cierre parcial del gobierno de los Estados Unidos es particularmente problemático. Me he enterado de que hay casi 2 millones de trabajadores federales en todo el país, de los cuales aproximadamente 800,000 están afectados por el cierre. Los suburbios de Washington albergan de manera desproporcionada a los trabajadores federales, con 147,000 residentes en Maryland. Sé que algunos de nuestros feligreses están actualmente en casa, sin que se les pague. Otros se ven obligados a ir a trabajar y sin obtener un salario. Algunos otros trabajan para el gobierno como contratistas, y nunca se les pagará por el tiempo en que el gobierno esté cerrado. Esto es inmoral, y nos toca a todos, eventualmente.

Durante casi un mes, algunos de nuestros hermanos y hermanas han estado preocupados por las facturas, el cuidado de los niños y las realidades de la seguridad laboral. Pero la ansiedad se extiende mientras todos nosotros contemplamos la ansiedad del cese repentino del empleo y la agonía de una búsqueda de empleo en los momentos más inciertos. ¿Qué podemos hacer por nosotros mismos y por los demás?

Primero, debemos orar. Deja tu temor, duda y ansiedad a Dios, y pide su ayuda. Este no es un ritual formulado. Organizará tu mente, reducirá tu pensamiento negativo y aumentará las posibilidades de que Dios te dé a conocer el camino correcto. Así mismo levanta tus oraciones por los demás que están sufriendo o tienen miedo. Ora por nuestros líderes gubernamentales, que necesitan la ayuda de Dios.

Después, debemos acercarnos a las personas que están sufriendo. Quizás sean amigos o vecinos. Quizás exista una campaña comunitaria que solicite donaciones de alimentos, dinero, ropa, cuidado de niños u otro servicio. Ofrece tu apoyo y ayuda donde quiera que puedas. Si tú eres uno de los trabajadores afectados por el cierre, intenta aceptar estas donaciones con amabilidad. Nuestro prójimo NECESITA ofrecer ayuda para afirmar su humanidad y conexión con cada uno de ustedes. Algunos de ustedes que están afectados por el cierre me dijeron que de alguna manera se sienten culpables por estar sin trabajo, ¡pero esto no es su culpa! Por supuesto, todos nosotros podríamos ser más optimistas, podríamos haber ahorrado más, podríamos haber mantenido nuestro currículum actualizado, y así sucesivamente. Pero es mejor dejar esas ideas para otro momento. Ahora es el momento de atesorar nuestra comunidad, nuestra congregación, nuestros hermanos y hermanas.

El domingo, 20 de enero, estaré en la biblioteca después del servicio de las 8:00 AM y antes del de las 10:00 AM, así como podemos reunirnos después del de las 12:00 PM, para hablar sobre sus sentimientos y sugerencias sobre esta situación. Cualquier cosa que quieran explorar, traigan su café y su comida a la biblioteca. Veremos lo que podemos hacer, con la ayuda de Dios.

Bendiciones,  
Javier

**HEADLINERS / TITULARES**

## **Bible Study / Estudio Bíblico**

Come and join us on Tuesday, January 22 at 7:00 p.m. At Ascension library for our Bible Study in Spanish. It is a good opportunity to reflect and listen to the Word of God and how it is reflected in our daily life. Please bring your Bible.

Ven y acompáñanos el martes 22 de enero a las 7:00 p.m. en la biblioteca de la Iglesia Ascension para nuestro Estudio Bíblico. Es una buena oportunidad para reflexionar y escuchar la Palabra de Dios y como se refleja en nuestra vida diaria. Favor de traer su Biblia.

## **Mobile Med Temporary Location / Ubicación temporal de Mobile Med**

During January and February, the Mobile Med Van does not come to the Ascension House site. The van is not warm enough to see patients comfortably and often it is unsafe to drive the van to our location. During this time, the Tuesday clinic will be held at [981 Rollins Avenue Rockville, MD 20852](#). For more information contact Jean Cohn 301-493-2400

Durante enero y febrero, la Mobile Med Van no visitara el sitio de el estacionamiento de Ascension La camioneta no es lo suficientemente caliente para ver a los pacientes cómodamente y a menudo, no es seguro conducir la camioneta a nuestra ubicación. Durante este tiempo, la clínica del martes se llevará a cabo en [981 Rollins Avenue Rockville, MD 20852](#). Para obtener más información, comuníquese con Jean Cohn 301-493-2400

## **Calendar of Altar Flowers / Calendario de Flores del Altar**

At Ascension, our altar flowers are provided primarily through the goodness of members who provide for their purchase. A donation to the flower fund is a beautiful way to remember, honor or give thanks for loved ones. Your gift of flowers not only provides the adornment of our Altar and proclamation of resurrection, but it also serves as a pastoral blessing to those who receive the flowers delivered to them after our worship – typically those who are shut-in by virtue of illness or crisis. Truly it is a multi-faceted gift. If you want to donate the Altar flowers for a specific Sunday, please write your name in the Calendar or fill-out one of the forms located in the Narthex. Many blessings, Javier.

En la Ascensión, nuestras flores del altar se proporcionan principalmente a través de la bondad de los feligreses, quienes proveen para su compra. Su donación para el fondo de flores es una manera hermosa de recordar, honrar o dar gracias a Dios por nuestros seres queridos. Su donación para las flores, no solo proporciona el adorno de nuestro Altar y la proclamación de la resurrección, sino que también sirve como un medio de bendición pastoral para aquellos que reciben las flores, las cuales se les entregan después de nuestra adoración, generalmente aquellos que están incapacitados para asistir a nuestro culto debido a una enfermedad o crisis. Verdaderamente éste es un regalo multifacético. Si desea donar las flores de Altar para un domingo específico, favor de escribir su nombre en el calendario o complete uno de los formularios que se encuentran en el Atrio de la Capilla.

Bendiciones Javier.

**Envelopes are ready for pickup/ Los sobres están listos para ser recogidos.**

Please find your envelopes located in the Narthex

Por favor encuentre sus sobres ubicados en el Atrio.

**Ascension Youth Group / Grupo de Jovenes**

- Ascension Youth Group typically meets on the 2nd and 4th Sunday of the month from 6 pm – 8 pm in the undercroft of the church, unless otherwise noted.
  - Ascension YG is open to all Youth in 6th grade and beyond. They need not attend Ascension.
  - Typical YG includes dinner, provided by two families, a spiritual lesson and fun games. “Food, Fellowship & Fun”
  - The YG meets on Sunday, January 27
- El Grupo de Jóvenes de Ascensión generalmente se reúne el segundo y cuarto domingo del mes de 6 pm a 8 pm en la parte inferior de la iglesia, a menos que se indique lo contrario.
- Grupo de Jovenes está abierta a todos los jóvenes de 6to grado y más allá. No necesitan asistir a la Ascensión.

-El GJ usualmente incluye la cena, proporcionada por dos familias, una lección espiritual y juegos divertidos. “Comida, compañerismo y diversión”  
--el GJ se reúne el domingo 27 de enero.

## **Diocesan Convention / Convención Diocesana**

Diocesan Convention is the yearly legislative meeting presided over by the bishop and consisting of the clergy and elected representatives of its congregations. It considers the diocesan budget and other matters regarding the mission and ministry of the diocese. The 124th Convention will be held on January 26, 2019 at Washington National Cathedral, located at [3101 Wisconsin Ave NW, Washington, DC 20016](#). Information on registration and attending Convention will be available on the Diocese's website.

La Convención Diocesana es la reunión legislativa anual presidida por el obispo y formada por el clero y los representantes elegidos de sus congregaciones. Considera el presupuesto diocesano y otros asuntos relacionados con la misión y el ministerio de la diócesis. La 124ª Convención se llevará a cabo el 26 de enero de 2019 en la Catedral Nacional de Washington, ubicada en [3101 Wisconsin Ave NW, Washington, DC 20016](#). Información sobre inscripción y asistencia.

La Convención estará disponible en el sitio web de la Diócesis.

## **Candlemas / Día de la Candelaria**

February 2nd may be Groundhog Day in the United States, but in Mexico, there is a completely different celebration on this date. This is the religious holiday known as Día de la Candelaria (or Candlemas in English). Throughout Mexico on this date, people dress up figures of the Christ Child in special outfits and take them to the church to be blessed, and they also get together with family and friends to eat tamales, as a continuation to the festivities of Three Kings' Day on January 6. Come and join us to celebrate Dia de la Candelaria after the 12:00 p.m. services.

El 2 de febrero puede ser el Día de la Marmota en los Estados Unidos, pero en México, hay una celebración completamente diferente en esta fecha. Esta es la fiesta religiosa conocida como Día de la Candelaria (o Candelaria en inglés). En toda México, en esta fecha, las personas visten figuras del Niño Jesús con trajes especiales y las llevan a la iglesia para ser bendecidas, y también se reúnen con familiares y amigos para comer tamales, como una continuación de las festividades de los Reyes Magos. Día 6 de enero. Ven y únete a nosotros para celebrar el Día de la Candelaria después de las 12:00 pm servicios.

### **Coffee Supplies / Suministros de Cafe**

During one of my Colleague Group meeting I shared with them the success of our “coffee hour” at Ascension. We have had on average of 50 to 60 people per Sunday. In light of the popularity of the coffee hour I am asking for people to volunteer to bring coffee cups, desert plates and cream for coffee. Please bring you donation on Sunday or during the week at office hours.

Thank you so much! Javier

Durante una de las reuniones de mi Grupo de colegas compartí con ellos el éxito de nuestra "hora del café" en Ascension. Hemos tenido en promedio de 50 a 60 personas por domingo. A la luz de la popularidad de la hora del café, pido a personas que se ofrezcan voluntariamente para traer tazas de café, platos del desierto y crema para el café. Por favor traiga su donación el domingo o durante la semana en horario de oficina.

Muchas gracias! Javier

### **Send Your Photos / Envía tus Fotos**

Have you taken pictures of any events held here at Ascension? Please share them with us! We are compiling a collection of photos taken throughout 2018 for a digital album. We will continue collecting photos throughout the coming years. Email your photos to [comm@ascensionmd.org](mailto:comm@ascensionmd.org)

¿Has tomado fotos de algún evento celebrado aquí en Ascensión? ¡Por favor compártelos con nosotros! Estamos compilando una colección de fotos tomadas a lo largo de 2018 para un album digital. Continuaremos recogiendo fotos durante los próximos años. Envíe sus fotos por correo electrónico a [comm@ascensionmd.org](mailto:comm@ascensionmd.org)

**Continuing the Collection of Items for ComfortCases / Continuando la Colección de Artículos para ComfortCases**

The inspiring sermon preached by Robert Scheer, founder of ComfortCases, has prompted many congregants to ask what more we can do to help this local non-profit organization bring dignity and hope to youth entering foster care. We will continue to have a bin in the narthex for collecting additional travel-sized toiletry items. Further information on ways to help the organization—from donating pajamas to helping pack comfort cases—can be found at [www.comfortcases.org](http://www.comfortcases.org). The organization is housed at [15825 Shady Grove Road, Suite 60, Rockville, MD 20850](#); phone: 202-253-0402.

El inspirador sermón predicado por Robert Scheer, fundador de ComfortCases, ha llevado a muchos feligreses a preguntar qué más podemos hacer para ayudar a esta organización local sin fines de lucro a brindar dignidad y esperanza a los jóvenes que ingresan en hogares de acogida. Continuaremos teniendo un contenedor en el nártex para recolectar artículos de tocador adicionales del tamaño de un viaje. Puede encontrar más información sobre formas de ayudar a la organización, desde donar pijamas hasta ayudar a empacar los casos de comodidad, en [www.comfortcases.org](http://www.comfortcases.org). La organización se encuentra en [15825 Shady Grove Road, Suite 60, Rockville, MD 20850](#); phone: 202-253-0402.



# LIFE LONG LEARNING / APRENDIZAJE PERMANENTE

## Wednesday Morning Book Group / Grupo de Libros del Miércoles por la Mañana

Ascension's book group is discussing the book, "Sapiens: A Brief History of Humanity", by Yuval Noah Harari. This book explores the ways in which biology and history have defined us and enhanced our understanding of what it means to be "human". We meet weekly at 10:00 a.m. in Ascension's library on Wednesdays. All are welcome to participate. Please read Chapter 15 for this coming Wednesday.

El grupo de libros de Ascension está discutiendo el libro "Sapiens: Una breve historia de la humanidad", de Yuval Noah Harari. Este libro explora las formas en que la biología y la historia nos han definido y mejorado nuestra comprensión de lo que significa ser "humano". Nos reunimos semanalmente a las 10:00 a.m. en la biblioteca de Ascension los miércoles. Todos son bienvenidos a participar. Por favor lea el Capítulo 15 para el próximo miércoles.

## Tai Chi / Clases de Tai Chi

Tai Chi class is at 4:00 p.m. on Thursday afternoons in the Chapel; a good time of peace and balance in a lovely place. Please come and join us. Tai Chi is canceled any Thursday that schools are closed for bad weather this winter. Contact Claire Rosser at 301.275.0617 or [Cjrosser@aol.com](mailto:Cjrosser@aol.com) if you have any questions.

La clase de Tai Chi se imparten los jueves en la Capilla de las 4:00 a las 5:00 p.m. Un buen momento de paz y equilibrio en un lugar encantador. Por favor ven y únete a nosotros. Tai Chi se cancela cualquier jueves que las escuelas estén cerradas debido al mal tiempo. Comuníquese con Claire Rosser al 301.275.0617 o con [Cjrosser@aol.com](mailto:Cjrosser@aol.com) si tiene alguna pregunta.

## **Thursday Morning Yoga Class / Jueves por la mañana clase de yoga**

Yoga classes are offered on Thursdays at 10:00 a.m. in the Chapel, taught by Lucia Pires. The class is multilevel, with an emphasis on gentle yoga, and is appropriate for beginners. Props are offered, but the students are encouraged to bring their own yoga mats.

Lucia Pires is from Rio de Janeiro, Brazil. She is a 500-hour Pranakriya Yoga School of Healing Arts certified yoga teacher. Her training focuses on cultivating and enhancing the relationship of the student with his or her lifeforce through yoga postures, breath work and meditation, in order to create change in awareness and help the student move towards wholeness and greater aliveness. She completed her professional training in 2015.

Lucia is the mother of two boys, ages 14 and 10, and when they give her a little break she enjoys reading, writing, long walks in nature and dancing.

Las clases de yoga se ofrecen los jueves a las 10:00 a.m. en la Capilla, impartidas por Lucia Pires. La clase es multinivel, con énfasis en el yoga suave, y es apropiada para principiantes. Se ofrecen apoyos, pero se anima a los estudiantes a traer sus propias colchonetas de yoga.

Lucia Pires es de Rio de Janeiro, Brasil. Ella es una maestra de yoga certificada de Pranakriya Yoga School of Healing Arts de 500 horas. Su entrenamiento se enfoca en cultivar y mejorar la relación del estudiante con su fuerza vital a través de posturas de yoga, trabajo de respiración y meditación, para crear un cambio en la conciencia y ayudar al estudiante a avanzar hacia la integridad y una mayor vitalidad. Completó su formación profesional en 2015.

Lucía es madre de dos niños de 14 y 10 años, y cuando le dan un pequeño descanso, le gusta leer, escribir, dar largos paseos por la naturaleza y bailar.

## **Spanish Class / Clase de Español**

Spanish Classes will restart after January 21st. Come and take part in Ascension's Spanish Class on Mondays from 6:00 p.m. to 7:30 p.m. at Ascension House. You don't need to know Spanish to come, because we get together to learn and/or practice.

For more information, contact Javier at [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org).

Las clases de español se reiniciarán después del 21 de enero. Ven y participa en la clase de

español de Ascension los lunes de 6:00 p.m. a las 7:30 p.m. en la casa de ascensión. No necesitas saber español para venir, porque nos juntamos para aprender y / o practicar. Para más información, contacte a Javier en [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org).

## LIFE AT ASCENSION / VIDA EN LA ASCENSION

### Godly Play / Juego Divino

Godly Play will be studying The Wedding at Cana. Come and join us!

For the 10:00 service, all children will meet in the place of peace located in room 4 each week, and then separate by age groups.

Godly play estudiará La boda en Cana. ¡Ven y únete a nosotros!

Para el servicio de las 10:00, todos los niños se reunirán en el lugar de paz ubicado en el salón 4 cada semana, y luego se separarán por grupos de edad.

### A Joyful Path / Un Camino Alegre

#### A Joyful Path—10:00 a.m.

The class of Godly Play will be studying The Wedding at Cana. Come and join us!

For the 10:00 service, all children will meet in the place of peace located in room 4 each week, and then separate by age groups.

#### A Joyful Path—12:00 p.m.

Escuela Dominical Para Nin@s. The members of A Joyful Path are learning how to concentrate our energy. We use memory games and our story of the week. Come join us in Room 2 during the 12noon service.

### **A Joyful Path- 10: 00 a.m.**

La clase de Godly Play estudiará La Boda en Cana. ¡Ven y únete a nosotros!

Para el servicio de las 10:00, todos los niños se reunirán en el lugar de paz ubicado en el salón 4 cada semana, y luego se separarán por grupos de edad.

### **A Joyful Path — 12: 00 p.m.**

Escuela Dominical Para Niños @ s. Los miembros de Joyful Path están aprendiendo a concentrar nuestra energía. Usamos juegos de memoria y nuestra historia de la semana. Ven y únete a nosotros en la sala 2 durante el servicio de las 12 del mediodía.

## **CARING FOR OUR COMMUNITY / CUIDANDO NUESTRA COMUNIDAD**

### **Montgomery Hospice / Hospicio de Montgomery**

Montgomery Hospice is a nonprofit hospice that has been serving the residents of Montgomery County for 36 years. We provide professional end-of-life care in homes, extended care facilities and at Casey House, our acute care facility. We are looking for new volunteers. Our greatest need is for volunteers to visit patients. These volunteers provide companionship for patients, respite for family members, lavender oil hand massages, music by the bedside or help with practical matters. Many provide the gift of "presence" by simply being with a patient. All volunteers go through an application process and a three-day training.

For more information, call 301-921-4400 or visit [www.montgomeryhospice.org/volunteer](http://www.montgomeryhospice.org/volunteer)

Montgomery Hospice es un hospicio sin fines de lucro que ha servido a los residentes del Condado de Montgomery durante 36 años. Ofrecemos atención profesional al final de la vida en hogares, centros de atención prolongada y en Casey House, nuestro centro de atención aguda. Estamos buscando nuevos voluntarios. Nuestra mayor necesidad es que los voluntarios visiten a los pacientes. Estos voluntarios brindan compañía a los pacientes, descanso para los miembros de la familia, masajes de manos con aceite de lavanda, música junto a la cama o ayuda con asuntos prácticos. Muchos brindan el regalo de la "presencia" simplemente por estar con un paciente. Todos los voluntarios pasan por un proceso de solicitud y una capacitación de tres días.

Para obtener más información, llame al 301-921-4400 o visite [www.montgomeryhospice.org/volunteer](http://www.montgomeryhospice.org/volunteer)

### **Ministerio Felicidad**

Ascension members prepare lunches and send love and prayers to day laborers in the neighborhood of the church. Join Javier at 6:00 a.m. on Saturday, January 26 in the church kitchen. If you have any questions, Contact Javier at [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org)

Los miembros de Ascension preparan almuerzos y envían amor y oraciones a los jornaleros en el vecindario de la iglesia. Únase a Javier a las 6:00 a.m. el sábado 26 de enero en la cocina de la iglesia. Si tiene alguna pregunta, contacte a Javier en [ocampo@ascensionmd.org](mailto:ocampo@ascensionmd.org)

### **Men's Shelter Lunch Preparation / Preparación del Almuerzo del Refugio de los Hombres**

The Men's Shelter lunch program provides bagged lunches for homeless men, assembled in the Undercroft once a month. Supplies are donated by Ascension members. Depending on the season, we provide 40 to 80 lunches each month. The program will on Sunday, January 20th at 9:30 a.m. Contact Edith at [esekasi@gmail.com](mailto:esekasi@gmail.com) if you would like to help, or sign up [here](#)

El programa de almuerzos Men's Shelter ofrece almuerzos en bolsas para hombres sin hogar, reunidos en el Undercroft una vez al mes. Los suministros son donados por los miembros de la Ascensión. Dependiendo de la temporada, proporcionamos 40 a 80 almuerzos cada mes. El programa es el Domingo 20 de enero a las 9:30 a.m. Póngase en contacto con Edith en [esekasi@gmail.com](mailto:esekasi@gmail.com) si desea ayudar, o inscríbese [here](#)

### **Gaithersburg HELP / Ayuda de Gaithersburg**

This organization provides emergency food and other support to needy families in Gaithersburg. Non-perishable food collected at Ascension every week, and during specific holiday in-gatherings, helps to stock the pantry. Donations may be brought to church at any

time and left in the narthex. For more information, contact Melanie Mitchell at 301.519.1074 or [melanie.mitchell@verizon.net](mailto:melanie.mitchell@verizon.net)

Esta organización proporciona alimentos de emergencia y otro tipo de apoyo a las familias necesitadas en Gaithersburg. Los alimentos no perecederos que se recolectan en Ascension cada semana, y durante las vacaciones específicas en reuniones, ayudan a abastecer la despensa. Las donaciones pueden llevarse a la iglesia en cualquier momento y dejarse en el Atrium. Para obtener más información, comuníquese con Melanie Mitchell al 301.519.1074 o [melanie.mitchell@verizon.net](mailto:melanie.mitchell@verizon.net)

## PRAYER REQUESTS / PETICIONES DE ORACIÓN

Prayers for those whose lives are closely linked with ours:

St. Peter's Church, Poolesville  
Church of the Ascension and St. Agnes, DC  
Washington Interfaith Network (WIN)  
Week of Prayer for Christian Unity

We pray for comfort, healing, courage and hope for Sciou Broderick, Harriette Eleanor Cooper, Fredy Diaz, Peggy Donnellon, The Rev. Jorge Garcia, Tana Hight, Marcia Nobel, Daniel Pagan, Luis Pedron, Jerry Pfadenhauser, Olive Rivera, Eduardo Rincon, Ruthie Swain, Fran Spina, Samuel Tellu, Suzanne Winterhalter, and all those who, in this transitory life, are in trouble, sorrow, need, sickness, or any other adversity, as well as for all those on our extended healing prayer list.

We pray for peace in the world and all who are serving our country here and abroad, especially those in harm's way, and their families.

Oraciones para aquellos cuyas vidas están estrechamente unidas con la nuestra:

Iglesia de San Pedro, Poolesville  
Iglesia de la Ascensión y Santa Inés, DC  
Red Interreligiosa de Washington (WIN)  
Semana de oración por la unidad de los cristianos.

Oremos por el alivio, la sanación, la valentía y la esperanza de **Elvia** Valencia, **Ana** Quijada, **Violet** Soffer, **Stella** Escobar, **Nubia** Vergel, **Marina** Egan, **Fredy** Diaz, **Michelle** Tapia, **Luis** Pedrón, **Imelda** Rauda y todos aquellos que en esta vida transitoria se encuentran en problemas, dolor, necesidad, enfermedad o cualquier otra adversidad.

Oremos por la paz en el mundo y por todos los que sirven a nuestro país aquí y en el extranjero, especialmente a los que están en peligro, y a sus familias.

## QUICK LINKS / ENLACES RÁPIDOS

[Link to the Service Bulletin](#)

Note: Bulletins are updated on Friday night

Nota: Los boletines se suben a la pagina los viernes por la noche

[Link to Sermon and Other Videos page](#)

[Link to the Episcopal Diocese of Washington's Website](#)